

Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender

Herausgeber: Pro Juventute

Band: 71 (1978)

Rubrik: Fahrzeugausweis jetzt auch für Mofas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brauchst du für dein Mofa einen Führerausweis?

Sicher hast du schon Kameraden auf dem Mofa getroffen, welche dir ihren Mofa-Führerausweis gezeigt haben. Ob du einen solchen brauchst, hängt davon ab, wie alt du bist.

Alle Jugendlichen nämlich, die nach dem 30. Juni 1963 geboren wurden, dürfen erst mit einem Mofa herumfahren, wenn sie eine theoretische Führerprüfung abgelegt haben.

Als erstes hat man sich hiezu bei der kantonalen Motorfahrzeugkontrolle («Strassenverkehrsamt») zur Prüfung anzumelden. Bei dieser Anmeldung erhält man das «Handbuch der Verkehrsregeln», das für die Prüfung zu studieren ist. Diese kann frühestens vierzehn Tage nach der Anmeldung abgelegt werden.

Alle diejenigen, die vor dem 30. Juni 1963 geboren wurden, brauchen keine Führerprüfung zu bestehen. Ihnen wird der Führerausweis sozusagen «geschenkt». Warum diese Unterteilung in jüngere Mofa-Fahrer, welche die Prüfung abzulegen haben, und

ältere, die den Ausweis «einfach so» erhalten? Es gibt nämlich in der Schweiz rund 700 000 Mofas mit ebenso vielen Fahrern. Rechne einmal aus, wieviele Tage 100 Prüfungsexperten zu arbeiten hätten, wenn sie für jeweils 10 Prüfungskandidaten eine Stunde benötigten!

Führerausweis und Fahrzeugausweis (siehe nachfolgend) sind immer mitzuführen.

Fahrzeugausweis jetzt auch für Mofas

Ab **1. Januar 1978** gelten für Mofas verschiedene neue Bestimmungen. Danach haben alle Mofa-Lenker, die mit einem Mofa fahren, das nach diesem Datum importiert wurde, einen speziellen Fahrzeugausweis mit sich zu führen. Ein ähnliches Dokument wird auch für das Auto benötigt. Der Ausweis ist grau und ungefaltet gerade so gross wie eine Seite dieses Kalenders.

Text der Verfügungen der Behörde
Texte des décisions de l'autorité
Testo delle decisioni dell'autorità

- Auflage
01 Condition spéciale
 Condizione speciale
 Muss Brille oder Kontaktlinsen tragen
02 Doit porter des lunettes ou des verres de contact
 Deve portare occhiali o lenti a contatto
 Darf nur das bezeichnete Fahrzeug führen
03 Ne doit conduire que le véhicule indiqué
 Può condurre solo il veicolo indicato

Vorschriften

Der Inhaber ist verpflichtet, Änderungen der im Ausweis vermerkten Tatsachen der zuständigen Behörde (bei Wohnsitzverlegung in einen andern Kanton der Behörde des neuen Wohnsitzkantons) innert 14 Tagen anzugeben und den Ausweis vorzulegen.

Prescriptions

Le titulaire est tenu d'annoncer dans les 14 jours à l'autorité compétente, en lui présentant son permis, les changements de faits annotés dans le document. S'il y a transfert du domicile dans un autre canton, il s'annoncera à l'autorité de ce canton dans le même délai.

Prescrizioni

Il titolare è tenuto ad annunciare entro 14 giorni all'autorità competente, presentando la licenza, i cambiamenti dei dati indicati nel documento. Se trasferisce il domicilio in un altro Cantone, deve comunicarlo all'autorità del nuovo Cantone entro il medesimo termine.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione svizzera



Führerausweis für

Motorfahrräder

Permis de conduire
pour cyclomoteurs

Licenza di condurre
per ciclomotori

Ausgestellt durch:

Etabli par:

Rilasciata da:

Vorschriften

Dieser Ausweis ist auf der Fahrt stets mitzuführen.
Halterwechsel sind der zuständigen Behörde unter Vorlage des Ausweises innert 14 Tagen zu melden.

Prescriptions

Le conducteur du véhicule doit toujours être porteur de ce permis.
Tout changement de détenteur sera annoncé, dans les 14 jours, à l'autorité compétente; le permis doit être présenté.

Prescrizioni

Questa licenza deve sempre accompagnare il veicolo in circolazione.
Ogni cambiamento del detentore deve essere annunciato all'autorità competente entro 14 giorni; la licenza deve essere esibita.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione svizzera



Fahrzeugausweis
für Motorfahrräder

Permis de circulation
pour cyclomoteurs

Licenza di circolazione
per ciclomotori

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4

Wenn du ein neues Mofa kaufst, musst du darauf achten, dass dir der Mofa-Händler gleichzeitig einen solchen Fahrzeugausweis abgibt, auf dem Marke, Typ, Rahmennummer, Typenschein und Typenkonformität des Mofas eingetragen sind.

Damit du für dein Mofa ein Kontrollschild erhältst, musst du eine entsprechende Haftpflichtversicherung abschliessen. Bei den Ausgabestellen für Mofa-Schilder kannst du gegen Bezahlung der entsprechenden Prämie einer Kollektiv-Versicherung beitreten. Du kannst dir aber auch bei einer Versicherungsgesellschaft oder bei einem Klub einen Ausweis über eine bestehende Mofa-Haftpflichtversicherung beschaffen und diesen der Ausgabestelle vorlegen. Erst wenn eine Haftpflichtversicherung besteht, darf dir das Mofa-Kontrollschild ausgehändigt werden. Bei der Ausgabestelle musst du auch den Fahrzeugausweis vorzeigen.

Kennst du die schweizerischen Fahrzeugschilder?

Von Seite 202 weisst du, dass für die neuen Mofas die Veloschilder nicht mehr gültig sind. Du erhältst vom Strassenverkehrsamt vielmehr ein neuartiges Kontrollschild im Format 10x14 cm. Es ist gelb, die Schrift schwarz. Nur wenn du ein Mofa hast, das schon letztes Jahr mit einer kleinen Mofa-Nummer versehen war, darfst du weiterhin eine solche verwenden.

Wenn wir schon bei den Fahrzeugschildern sind: Ist dir auch schon ein Auto begegnet, dessen Schilder nur das Schweizerkreuz, nicht aber ein Kantonszeichen (ZH, BE, TG usw.) aufwiesen, dafür den Buchstaben A sowie die eigentliche Nummer?

Fahrzeugausweis und Führerausweis (siehe hiezu Seite 202) sind immer mitzuführen.